

41992X1223

C 341/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

23.12.1992

**ROZHODNUTÍ PŘIJATÉ VZÁJEMNOU DOHODOU ZÁSTUPCŮ VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ  
O UMÍSTĚNÍ SÍDEL ORGÁNŮ A NĚKTERÝCH INSTITUCÍ A ÚTVARŮ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ**

(92/C 341/01)

ZÁSTUPCI VLÁD ČLENSKÝCH STÁTŮ,

s ohledem na článek 216 Smlouvy o založení Evropského hospodářského společenství, článek 77 Smlouvy o založení Evropského společenství uhlí a oceli a článek 189 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii,

odkazující na rozhodnutí ze dne 8. dubna 1965 a aniž jsou dotčena ustanovení uvedeného rozhodnutí týkající se sídla budoucích orgánů, institucí a útvarů,

- c) Komise sídlí v Bruselu. Útvary uvedené v člancích 7, 8 a 9 rozhodnutí ze dne 8. dubna 1965 působí v Lucemburku.
- d) Soudní dvůr a Soud prvního stupně sídlí v Lucemburku.
- e) Hospodářský a sociální výbor sídlí v Bruselu.
- f) Účetní dvůr sídlí v Lucemburku.
- g) Evropská investiční banka sídlí v Lucemburku.

ROZHODLI TAKTO:

## Článek 2

## Článek 1

- a) Evropský parlament sídlí ve Štrasburku, kde se koná dvanáct řádných měsíčních plenárních zasedání, včetně zasedání o rozpočtu. Dodatečná plenární zasedání se konají v Bruselu. Výbory Evropského parlamentu se scházejí v Bruselu. Generální sekretariát Evropského parlamentu a jeho oddělení zůstávají umístěny v Lucemburku.
- b) Rada sídlí v Bruselu. V měsících dubnu, červnu a říjnu zasedá v Lucemburku.

Sídlo jiných institucí a útvarů, které již jsou nebo budou zřízeny, bude určeno vzájemnou dohodou mezi zástupci vlád členských států na příštím zasedání Evropské rady s přihlédnutím k výhodám, které dotyčným členským státům přinášejí výše uvedená ustanovení, přičemž se dá přednost těm členským státům, v nichž v současnosti nesídlí orgány Společenství.

## Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnešním dnem.

Hecho en Edimburgo, el doce de diciembre de mil novecientos noventa y dos.

Udfærdiget i Edinburgh, den tolvte december nitten hundrede og tooghalvfems.

Geschehen zu Edinburgh am zwölften Dezember neunzehnhundertzweiundneunzig.

Έγινε στο Εδιμβούργο, στις δώδεκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα δύο.

Done at Edinburgh on the twelfth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-two.

Fait à Édimbourg, le douze décembre mil neuf cent quatre-vingt-douze.

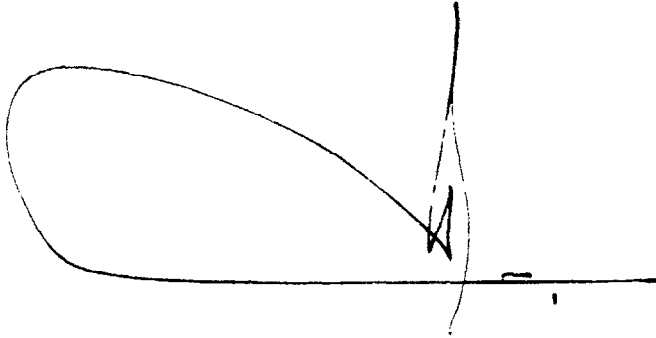
Fatto a Edimburgo, addì dodici dicembre millenovecentonovantadue.

Gedaan te Edinburgh, de twaalfde december negentienhonderd tweeënegentig.

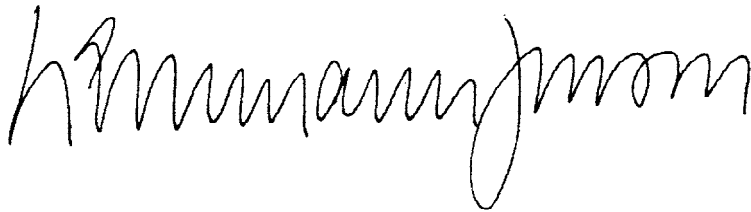
Feito em Edimburgo, em doze de Dezembro de mil novecentos e noventa e dois.

Pour le gouvernement du royaume de Belgique

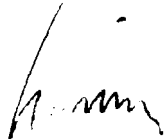
Voor de Regering van het Koninkrijk België



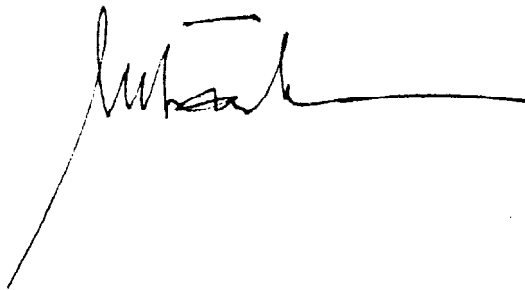
For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



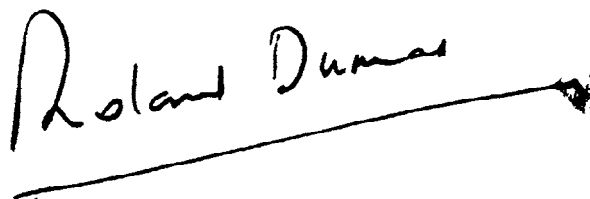
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française



For the Government of Ireland

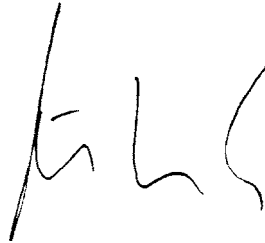
Thar ceann Rialtas na hÉireann



Per il governo della Repubblica italiana



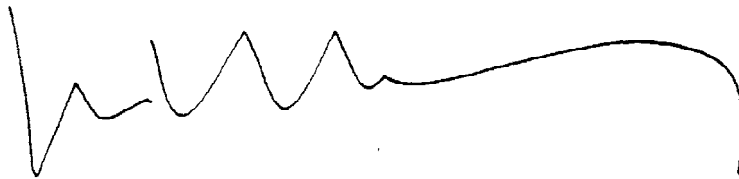
Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg



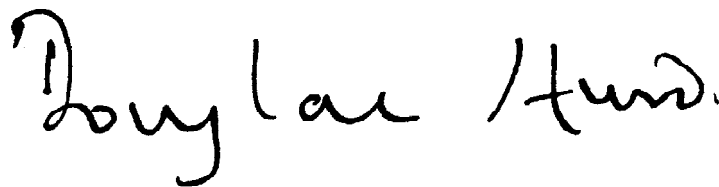
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Pelo Governo da República Portuguesa



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

---